

Перлова Ирина Вениаминовна

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ СИСТЕМНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ С МАТЕРИАЛОМ ИЗ ИНТЕРНЕТА НА ОСНОВЕ ГИПЕРТЕКСТА

В статье представлены методические принципы системной организации упражнений, направленных на формирование умений и навыков самостоятельной работы с текстами из Интернета. Предложены три комплекса внутри системы, что позволяет постепенно усложнять упражнения за счет изменения решаемых задач, увеличения степени самостоятельности и расширения гипертекста.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/45.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2015. № 9 (51): в 2-х ч. Ч. II. С. 161-164. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2015/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

THE EXPERIENCE OF DISTANT FOREIGN LANGUAGE TEACHING OF STUDENTS OF NONLINGUISTIC SPECIALTIES

Odaryuk Irina Vasil'evna, Ph. D. in Philology, Associate Professor
Rostov State Transport University

Voikina Alla Yur'evna
Odaryuk Anna Aleksandrovna
Southern Federal University
avojkina@yandex.ru; irassohina@yandex.ru

In the article the experience of two Rostov higher education establishments of introduction of distance learning elements in the practice of the English language teaching is presented. The role of the use of computer technology and Internet resources in the development of foreign language communicative competence and formation of students' self-guided work skills is shown. The advantages and disadvantages of distant foreign language teaching technology are discussed.

Key words and phrases: foreign language; communicative competence; competence-based approach; distance learning; computer technology; self-guided work.

УДК 378.016:81'25

Педагогические науки

В статье представлены методические принципы системной организации упражнений, направленных на формирование умений и навыков самостоятельной работы с текстами из Интернета. Предложены три комплекса внутри системы, что позволяет постепенно усложнять упражнения за счет изменения решаемых задач, увеличения степени самостоятельности и расширения гипертекста.

Ключевые слова и фразы: система упражнений; гипертекст; методические принципы; речедетельностная, профессионально-коммуникативная, личностная и практическая направленность упражнений; комплекс упражнений; самостоятельная работа.

Перлова Ирина Вениаминовна, к. пед. н., доцент

Пермский национальный исследовательский политехнический университет
perl_telecom@mail.ru

МЕТОДИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ СИСТЕМНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ И НАВЫКОВ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ С МАТЕРИАЛОМ ИЗ ИНТЕРНЕТА НА ОСНОВЕ ГИПЕРТЕКСТА[©]

Навыки и умения любой деятельности формируются путем многократного повторения операций и действий, что в учебном процессе принято называть упражнениями. Так происходит и при обучении студентов самостоятельному иноязычному чтению интернет-источников, когда вводится и активизируется языковой материал (формируются языковые навыки) и когда учащиеся практикуются в речевой деятельности (формируются умения самостоятельной работы с иноязычным текстом). При этом серьезной и важной является проблема подбора упражнений, особенно в свете того, что не существует единой оптимальной системы упражнений, направленной на выработку навыков и умений самостоятельной работы, и что выбор упражнений чаще всего не свободен от влияния субъективных и случайных факторов. Между тем на сегодняшний день представляется возможным создание системы упражнений, адекватной условиям вузовского обучения иноязычному чтению, которая, во-первых, учитывала бы возросший объем материала для самостоятельного изучения и специфику его источников, коими в подавляющем большинстве случаев являются интернет-ресурсы, а во-вторых, привела бы к формированию у обучаемых навыков и умений самостоятельной работы в процессе этого вида речевой деятельности.

Под упражнением как средством формирования умений и навыков самостоятельной работы в процессе чтения понимается «специально организованное многоразовое выполнение отдельной или ряда операций, либо речевых действий информативного чтения с целью решения познавательного-информативной или коммуникативно-познавательной задачи» [4, с. 122]. Известно, что упражнение всегда направлено на совершенствование способа выполнения речевого действия, оно должно предусматривать многократность повторения этого действия [3, с. 68]. Одно упражнение не дает желаемого эффекта, поэтому предлагаемые упражнения объединены в систему, под которой понимается совокупность необходимых типов, видов и разновидностей упражнений, выполняемых в такой последовательности, которая учитывает ход формирования навыков и умений, и в таком количестве, которое обеспечивает максимально высокий уровень владения этими навыками

и умениями в заданных условиях [4, с. 122-123]. Системная организация упражнений ориентирована на учет конкретных условий обучения и основана на следующих методических принципах:

- речедейательностная направленность;
- профессионально-коммуникативная направленность;
- личностная направленность;
- практическая направленность.

Интернет-ресурсы, используемые в учебном процессе, представляют собой гипертекст, в котором представление текстовой и мультимедийной информации происходит в виде сети связанных между собой при помощи механизма гиперссылок компонентов, где читатели получают свободу перемещаться нелинейным образом и где присутствует высокая степень интерактивности [1, с. 13-14]. Предлагаемые принципы организации системы упражнений помогают совместить нелинейность гипертекста с задачами обучения.

Речедейательностная направленность упражнения заключается в том, что объектом усвоения служит конкретный навык, умение реальной самостоятельной работы с иноязычным текстом или их совокупность. Начиная с начального этапа обучения, происходит не моделирование, не имитация, а фактическое, пусть затрудненное, самостоятельное чтение в Интернете. Первоначально оно основано на выполнении упражнений, но при этом воспринимается как в реальной действительности, поскольку при чтении не выдвигается задача запоминания грамматических форм, их названий или удержания в памяти как можно большего числа лексических единиц. Кроме того, работа в гиперпространстве позволяет прибегать к справочно-информационным источникам. Если работа с текстом преобразуется в конкретное упражнение, снабженное формулировкой, которая содержит задачу и указывает на способ ее решения, это позволяет преподавателю акцентировать внимание и на лексической, и на грамматической стороне деятельности чтения. Достоинством такого подхода является то, что даже при отсутствии установки на запоминание языковых средств, активные, содержательные действия с текстом приводят к тому, что запоминается и сам языковой материал, и содержание читаемого. Гипертекст представляет собой достаточно обширный материал, но каждое прочтение нового ресурса сопровождается большим проникновением читателя в содержание благодаря выполнению сопровождающих лексико-грамматических упражнений. Кроме того, в ходе чтения у студентов постепенно вырабатывается установка на самостоятельное выведение значения слова с опорой на контекст, по знакомым словообразовательным элементам и т.д. При разнообразии контекстов в гипертексте не возникает опасности привязанности значения к заданной сочетаемости, а многократность и вариативность выполнения различных видов упражнений способствует развитию таких качеств языковых навыков и речевых умений, как автоматизированность, устойчивость, гибкость, динамичность, самостоятельность и др.

Что касается грамматики, то при организации самостоятельного чтения студентам рекомендуется опираться на устойчивые явления в языке, каковыми в английском, например, являются фиксированный порядок слов, наличие глагола связки *be* и пр. При этом упор делается на уже имеющиеся у студента грамматические навыки и те, которые формируются на аудиторных занятиях при обучении другим видам речевой деятельности. В большинстве случаев текст используется как основа грамматических упражнений, т.к. в нем представлен широкий спектр реально функционирующих в языке структур. Кроме этого, поскольку грамматика в тексте не существует сама по себе, а выступает средством организации лексических единиц, то предьявляемые инструкции к упражнениям нацелены на формирование языковой компетенции в целом, на развитие комплексных лексико-грамматических навыков. В целом речедейательностная направленность системы упражнений способствует успешному усвоению лексики и грамматики, формированию понятий в ходе чтения, т.к. при этом происходит не просто заучивание слов, а функциональное употребление их обучающимися, когда они усваивают их мыслью, а не только одной памятью.

Принцип профессионально-коммуникативной направленности системы упражнений реализуется в присвоении студентами профессиональных знаний в ходе их выполнения. Применительно к чтению термин «коммуникация» означает достижение коммуникативного результата речевой деятельности, т.е. получение читающим адресованной ему информации. Полученная информация удовлетворяет (частично или полностью) возникшие у него информационные потребности. При организации самостоятельной работы с гипертекстом немаловажное значение имеет такая формулировка задания к упражнению, которая бы не только предусматривала соблюдение последовательности этапов извлечения информации, ее оценки с точки зрения новизны для читающего и присвоения, но и способствовала появлению потребности в последующем общении на основе прочитанного. Обилие материала в сети Интернет не должно затруднять последующую коммуникацию, а напротив, должно способствовать активному обмену мыслями, идеями. Этого возможно достигнуть, если упражнения будут носить коммуникативный характер, проявляющийся в том, что студенты участвуют в коллективной работе с использованием извлеченной информации.

Личностная направленность упражнений для обучения самостоятельному чтению на основе гипертекста означает, что организация всего процесса преломляется через призму личности обучаемого: его потребностей, мотивов, способностей, активности, интеллекта, интереса и других индивидуально-психологических особенностей. Известно, что взрослые читают с большей степенью заинтересованности, если они это делают, исходя из своих личностных целей, а не целей, поставленных кем-то. Поэтому эффективность упражнений для развития умений и навыков самостоятельной работы достигается при условии принятия обучаемыми цели, предложенной преподавателем, ее присвоения или выдвижения своей собственной. Добиться этого можно методически грамотным составлением инструкции к упражнению, содержание которого лично значимо для студента. Достижению личностной направленности способствует также и «поэтапное продвижение к цели при дифференцированном предьявлении учебного материала по сложности, объему, содержанию,

с возможностью определять скорость прохождения этапов, возвращаться к пройденному» [2, с. 11], повторно обращаться к упражнениям предыдущего комплекса. Наличие разноуровневых по трудности вариантов упражнений учитывает не только индивидуальный уровень обученности студентов, но и обусловлено тем фактом, что повторное выполнение одних и тех же операций и действий в течение длительного времени без перерыва ведет к ухудшению результатов вследствие однообразия и развивающегося утомления. Это требует от преподавателя умелой организации самостоятельной работы, начиная с продуманного распределения упражнений и заканчивая предоставлением обучаемым возможности самостоятельного выбора предлагаемых упражнений, включая и текстовые ресурсы для достижения поставленных целей. С другой стороны, гипертекстовая среда, являясь мультимедийной, сама способствует индивидуализации работы за счет присутствия в ней всех возможных средств воздействия на читателя (текстовое, визуальное и звуковое представление материала). В случае необходимости студент имеет возможность совмещать имеющиеся средства при выстраивании своей индивидуальной стратегии чтения и достижения поставленной цели.

Практическая направленность системы упражнений означает, что перед студентом ставится практическая задача, которую он должен решить с помощью извлеченных из прочитанного гипертекста и выборочно присвоенных сведений. Послетекстовые коммуникативно-познавательные упражнения нацелены на последующую творческую переработку полученной информации. В формулировке задания к такому упражнению указывается реалистичная цель и сфера практического применения полученного результата – учебная (профессионально-ориентированная) деятельность студента. Наиболее продуктивными в этом плане являются упражнения, связанные с выражением своего отношения к прочитанному, с его оценкой, объяснением, доказательством, опровержением, рассуждением. «Внедрение» результата внеаудиторного самостоятельного чтения должно происходить не в отдаленном будущем, а сразу же после его получения, когда он еще не утратил для обучаемого своей актуальности и привлекательности. Учебное чтение на базе гипертекста по своим результатам выходит за рамки языкового упражнения, приближаясь к реальной деятельности в условиях учебного (профессионально-ориентированного) общения.

Можно выделить три положительных психологических фактора, возникающих или усиливающихся под влиянием практической направленности упражнения:

- 1) резкое повышение в глазах обучаемого практической значимости иностранного языка;
- 2) заметное снижение эмоционального барьера к применению иностранного языка в реальной жизни;
- 3) значительное увеличение объема присваиваемой информации в случае ее применения в речевой и неречевой деятельности.

Предлагаемая система упражнений состоит из трех комплексов, характеризующихся постепенным усложнением деятельности самостоятельного чтения за счет изменения целей комплексов и сокращения компонентов инструкций к упражнениям, а также постепенного увеличения объема гипертекста. Приведем примеры упражнений из каждого комплекса, которые отражают рассмотренные выше принципы.

На начальном этапе, т.е. при работе в рамках первого комплекса, упражнение чаще всего содержит достаточно полную инструкцию, например: «Прочтите 4-й абзац рекомендуемого текста и определите в каждом предложении глагол-сказуемое» (речедетельностная направленность); «Скажите, какие действия выражены с их помощью» (коммуникативная направленность); «Прочтите весь текст и подготовьте сообщение о..., с которым вам надо будет выступить на общей дискуссии» (практическая направленность); «При этом вы можете совершить некоторые из следующих действий:

- выделить ключевые слова и составить *mind map*;
- подготовить развернутый план вашего выступления;
- сделать выписки информации (выписать факты, цифры, тезисы из 2-3-х предложений по плану выступления);
- изложить содержание текста в соответствии с планом;
- используйте следующие выражения...» (личностная направленность).

Такой алгоритм действий предлагается далеко не всем студентам, а именно тем, которые пока нуждаются в более развернутом пояснении необходимого алгоритма действий.

Работа с упражнениями в рамках второго комплекса предполагает обучение выполнению более сложных мыслительных операций, характерных для чтения как вида речевой деятельности: сравнение, анализ, обобщение и т.п. Упражнения учат высказывать свое отношение к прочитанному материалу, например: «Прочтите рекомендуемые тексты и подготовьте аргументированное выступление по теме...» (коммуникативная, практическая направленность); «В выступлении особенно акцентируйте внимание на вопросе..., ответ на который вы можете найти в предложенных материалах» (речедетельностная направленность); «При выполнении задания вы можете опираться на следующие ключевые слова... и/или предлагаемый алгоритм действий...» (личностная направленность). Последняя часть упражнения носит вариативный характер, т.е. может быть предложена не всем студентам в зависимости от степени успешности формирования умений самостоятельного чтения.

И наконец, третий комплекс, хотя и представляющий собой упражнения, направленные на своего рода информационное самообслуживание, тем не менее по-прежнему соответствует четырем методическим принципам. Студентам предлагается самим искать материал в гиперпространстве, чтобы подготовить выступление по предлагаемой теме в учебной аудитории, на конференции в виде деловой игры. Речедетельностная направленность проявляется в том, что в процессе чтения происходит, во-первых, ознакомление, выявление новых языковых средств и, во-вторых, автоматизация узнавания уже известного языкового материала, опора на него в понимании. Профессионально-коммуникативная направленность присутствует уже в формулировке самого задания. Практическая направленность предполагает высказывание своего отношения

к обсуждаемой проблеме, готовность аргументированно отстаивать свою точку зрения. Личностная направленность упражнения состоит в том, что преподаватель сам решает, кому из обучаемых следует все еще оказывать помощь в виде рекомендаций сайтов, ключевых слов или выстраивания стратегии чтения.

К методическим достоинствам данной системы упражнений можно отнести следующие: во-первых, она предоставляет преподавателю возможность индивидуализировать процесс обучения самостоятельному иноязычному чтению интернет-источников. Обучаемые характеризуются различной скоростью чтения на иностранном языке, поэтому за одинаковый период времени одни из них могут выполнить большее количество упражнений, чем другие. Студентам с более высоким уровнем обученности не требуется обязательного выполнения всех упражнений первого и второго комплексов, связанных с ознакомлением, запоминанием и комбинированием приемов самостоятельной работы с текстами из Интернета. Они могут значительно раньше перейти к работе с упражнениями третьего комплекса, содержащими универсальные рекомендации по организации самостоятельного чтения. Во-вторых, система упражнений носит универсальный характер, поскольку может быть применена при организации текстового материала любой тематической или профессиональной тематики. В-третьих, система содержит такие упражнения, выполнение которых предполагает самостоятельную деятельность в основном за пределами аудитории, что при организации обучения в рамках трех последовательных комплексов способствует более комфортной и плодотворной работе с гипертекстом, приближая ее к подлинно реальной деятельности специалиста.

Список литературы

1. **Бондарев М. Г.** Обучение иноязычному профессионально-ориентированному чтению студентов технического вуза с использованием компьютерной программы: автореф. дисс. ... к. пед. н. Пятигорск, 2009. 23 с.
2. **Лукошкина Н. Л.** Методические принципы создания профессионально-ориентированных автономных обучающих компьютерных курсов для взрослых по чтению на иностранном языке: автореф. дисс. ... к. пед. н. М., 2000. 18 с.
3. **Пассов Е. И.** Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению. М.: Русский язык, 1989. 276 с.
4. **Перлова И. В.** Дидактическое содержание и организация самостоятельной работы при обучении иноязычному информативному чтению: дисс. ... к. пед. н. М., 1997. 244 с.

METHODICAL PRINCIPLES OF THE SYSTEMIC ORGANIZATION OF THE EXERCISES TO DEVELOP THE SKILLS AND ABILITIES FOR AUTONOMOUS WORK WITH THE MATERIAL FROM THE INTERNET ON THE BASIS OF HYPERTEXT

Perlova Irina Veniaminovna, Ph. D. in Pedagogy, Associate Professor
Perm National Research Polytechnic University
perl_telecom@mail.ru

The article presents methodical principles of the systemic organization of the exercises aimed to form the skills and abilities for autonomous work with the texts from the Internet. The author introduces three complexes within the system which allows gradual complication of the exercises by the change of the addressed tasks, increase of autonomy level and extension of hypertext.

Key words and phrases: system of exercises; hypertext; methodical principles; verbal and pragmatic, professional and communicative, personal and practical orientation of the exercises; set of exercises; autonomous work.

УДК 378.14.015.62

Педагогические науки

В статье представляется программа языковой подготовки студентов, ориентированная на инновационное развитие вуза, и рассматривается новый подход к оценке эффективности обучения иностранным языкам с учётом перспективного метода технического образования, формирующего мотивацию к учению путём выстраивания отношений между знанием и его применением.

Ключевые слова и фразы: языковая подготовка; оценка эффективности; система мониторинга; результаты обучения; успешность обучения; критерии; показатели.

Петрашова Тамара Георгиевна, к. филол. н.
Национальный исследовательский Томский политехнический университет
petrashova@tpu.ru

МОНИТОРИНГ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ В ВУЗЕ[©]

Эффективность языковой подготовки в высшем учебном заведении является составляющей частью проблемы, связанной с обеспечением качества образования университетом в целом.

Комплексная программа развития Национального исследовательского Томского политехнического университета (далее ТПУ) на 2011-2015 гг. среди основных причин, осложняющих вхождение российских

[©] Петрашова Т. Г., 2015